

De kosten verbonden aan de leningen die vóór de inwerkingtreding van voorliggend decreet aangegaan zijn met het oog op de financiering van werken op het gemeentelijk wegennet, worden niet in aanmerking genomen om de aanwending van de dotatie te rechtvaardigen.

In afwijking van artikel 5 vindt de eerste uitbetaling voor het jaar 2008 ten laatste op 31 mei 2008 plaats.

Inwerkingtreding

Art. 9. Voorliggend decreet heeft uitwerking op 1 januari 2008.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen 17 maart 2008.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen
B. GENTGES,
Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme
O. PAASCH,
Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek
I. WEYKMANS,
Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota

(1) *Zitting 2007-2008*

Parlementaire stukken : 117 (2007-2008), nr. 1. Voorstel van decreet :

117 (2007-2008), nr. 2. Verslag.

117 (2007-2008), nr. 3. Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst.

Integraal verslag : Bespreking en aanneming - Zitting van 17 maart 2008.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2108

[2008/202281]

5 JUN 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 déterminant les conditions sectorielles relatives aux utilisations confinées d'organismes génétiquement modifiés ou pathogènes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, § 2 et 3, 7, § 1^{er}, 8 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 déterminant les conditions sectorielles relatives aux utilisations confinées d'organismes génétiquement modifiés ou pathogènes;

Vu l'avis n° 44.256/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 avril 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 98/81/CE du Conseil du 26 octobre 1998 modifiant la Directive 90/219/CEE relative à l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés.

Art. 2. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 déterminant les conditions sectorielles relatives aux utilisations confinées d'organismes génétiquement modifiés ou pathogènes, les mots "et intégrales" sont ajoutés après le mot "sectorielles".

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots "et intégrales" sont ajoutés après le mot "sectorielles".

Art. 4. Dans l'article 3 du même arrêté :

1^o dans les alinéas 1^{er} et 2, les mots "et intégrales" sont ajoutés après le mot "sectorielles";

2^o dans l'alinéa 1^{er}, les numéros de rubrique 73.90.01 et 73.90.02 sont remplacés par les numéros de rubrique 73.19.01 et 73.19.02.

Art. 5. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 4. L'évaluation du risque d'une utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés ou pathogènes que doit comporter la demande de permis d'environnement ou la déclaration conformément aux formulaires prévus en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est soumise aux dispositions suivantes."

Art. 6. Dans l'article 7 du même arrêté :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "dans la 3^e partie du formulaire de sa demande de permis d'environnement de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure d'octroi du permis d'environnement et du permis unique, aux déclarations et aux mesures de police administrative, ou que le déclarant peut indiquer dans sa déclaration conforme à l'annexe III" sont remplacés par les mots "dans le formulaire de demande de permis d'environnement visé en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, ou que le déclarant peut indiquer dans le formulaire de déclaration visé en annexe";

2°, il est ajouté un 2^e alinéa rédigé comme suit :

"Le fonctionnaire technique, après consultation du demandeur ou du déclarant, et après avis de l'expert technique, décide quelles informations seront tenues confidentielles et en informe celui-ci."

Art. 7. Dans l'article 17 du même arrêté, il est ajouté un deuxième alinéa rédigé comme suit :

"En ce qui concerne les établissements de classe 3, à défaut pour l'exploitant de mettre en place un comité de biosécurité, les missions dudit comité sont confiées au responsable de la biosécurité."

Art. 8. Toute demande en cours introduite avant l'entrée en vigueur du présent arrêté est instruite conformément à celui-ci.

Art. 9. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 juin 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2108

[2008/202281]

5. JUNI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anwendung genetisch veränderter oder pathogener Organismen in geschlossenen Systemen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, § 2 und 3, 7, § 1, 8 und 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anwendung genetisch veränderter oder pathogener Organismen in geschlossenen Systemen;

Aufgrund des am 9. April 2008 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1°, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 44.256/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;
Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass dient der teilweisen Umsetzung der Richtlinie 98/81/EG des Rates vom 26. Oktober 1998 zur Abänderung der Richtlinie 90/219/EWG über die Anwendung genetisch veränderter Mikroorganismen in geschlossenen Systemen.

Art. 2 - In der Überschrift des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen bezüglich der Anwendung genetisch veränderter oder pathogener Organismen in geschlossenen Systemen werden die Wörter "und gesamten" nach dem Wort "sektorbezogenen" hinzugefügt.

Art. 3 - In Artikel 2 desselben Erlasses werden die Wörter "und gesamten" nach dem Wort "sektorbezogenen" hinzugefügt.

Art. 4 - In Artikel 3 desselben Erlasses:

1° werden in den Absätzen 1 und 2 die Wörter "und gesamten" nach dem Wort "sektorbezogenen" hinzugefügt;

2° werden im ersten Absatz die Rubriken Nr. 73.90.01 und 73.90.02 durch die Rubriken Nrn. 73.19.01 und 73.19.02 ersetzt.

Art. 5 - Artikel 4 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 4 - Die Bewertung der Gefahr einer Anwendung genetisch veränderter oder pathogener Organismen in geschlossenen Systemen, die der Antrag auf eine Umweltgenehmigung oder die Erklärung nach den in der Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehenen Formularen enthalten muss, unterliegt folgenden Bestimmungen."

Art. 6 - In Artikel 7 desselben Erlasses:

1° wird in Absatz 1 der Wortlaut "im dritten Teil des Formulars seines Antrags auf die Umweltgenehmigung der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 bezüglich des Verfahrens zur Gewährung der Umweltgenehmigung und der Globalgenehmigung, der Erklärungen und der verwaltungspolizeilichen Maßnahmen anführen kann oder die der Meldepflichtige in seiner Erklärung gemäß der Anlage III desselben Erlasses anführen kann" durch den Wortlaut "im Formular des Antrags auf die Umweltgenehmigung, die in der Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnt ist, anführen kann oder die der Meldepflichtige in seinem in der Anlage erwähnten Erklärungsformular anführen kann" ersetzt.

2° wird ein zweiter Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"Nach Beratung mit dem Antragsteller oder dem Meldepflichtigen und nach Gutachten des technischen Sachverständigen beschließt der technische Beamte, welche Auskünfte vertraulich bleiben und er informiert ihn darüber."

Art. 7 - In Artikel 17 desselben Erlasses wird ein zweiter Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:
 "Was die Einrichtungen der Klasse 3 betrifft und wenn der Betreiber keinen Biosicherheitsausschuss gründet, werden die Aufgaben des Biosicherheitsausschusses dem Verantwortlichen für die Biosicherheit anvertraut."

Art. 8 - Jeder laufende Antrag, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist, wird auf dessen Grundlage überprüft.

Art. 9 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. Juni 2008

Der Minister-Präsident,
 R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
 B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 2108

[2008/202281]

5 JUNI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de sectorale voorwaarden inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, § 2, 3, 7, § 1, 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de sectorale voorwaarden inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen;

Gelet op het advies nr. 44.256/4 van de Raad van State, gegeven op 9 april 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Richtlijn 98/81/EG van de Raad van 26 oktober 1988 tot wijziging van Richtlijn 90/219/EEG inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen wordt bij dit besluit gedeeltelijk omgezet.

Art. 2. In het opschrift van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de sectorale voorwaarden inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen worden de woorden "en integrale" toegevoegd na het woord "sectorale".

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "en integrale" toegevoegd na het woord "sectorale".

Art. 4. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1^o in het eerste en het tweede lid worden de woorden "en integrale" toegevoegd na het woord "sectorale";

2^o in het eerste lid worden de rubrieknummers 73.90.01 en 73.90.02 vervangen door de rubrieknummers 73.19.01 en 73.19.02.

Art. 5. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 4. De onderstaande bepalingen moeten in acht genomen worden bij de risicobeoordeling van het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen, waarvan gewag moet worden gemaakt in de aanvraag om milieuvergunning of in de aangifte overeenkomstig de formulieren bedoeld in bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de sectorale voorwaarden inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen en verschillende uitvoeringsmaatregelen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning."

Art. 6. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1^o in het eerste lid worden de woorden "in het derde deel van het aanvraagformulier voor de milieuvergunning bedoeld in bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure voor de toekenning van de milieuvergunning en de globale vergunning, de verklaringen en de administratieve politimaatregelen, of die de aangever in zijn aangifte overeenkomstig bijlage III mag vermelden" vervangen door de woorden "in het aanvraagformulier voor de milieuvergunning bedoeld in bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de sectorale voorwaarden inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde of pathogene organismen, of die de aangever in het in bijlage bedoelde aangifteformulier mag vermelden";

2^o er wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

"Na raadpleging van de aanvrager of van de aangever en na advies van de technisch deskundige beslist de technisch ambtenaar welke gegevens vertrouwelijk zullen zijn en informeert er deze laatste over."

Art. 7. In artikel 17 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

"Wat betreft de inrichtingen van klasse 3 en als de exploitant geen bioveiligheidscomité opricht, worden de opdrachten van bovenvermeld comité toevertrouwd aan de verantwoordelijke voor de bioveiligheid."

Art. 8. Elke lopende aanvraag die vóór de inwerkingtreding van dit besluit is ingediend, wordt overeenkomstig dit besluit onderzocht.

Art. 9. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 juni 2008.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
 B. LUTGEN